

# EUROPAPARLAMENTET

1999



2004

---

*Plenarhandling*

SLUTLIG VERSION  
**A5-0047/2004**

3 februari 2004

**\*\*\*I**

## **BETÄNKANDE**

om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om arsenik, kadmium, kvicksilver, nickel och polycykliska aromatiska kolväten i luften  
(KOM(2003) 423 – C5-0331/2003 – 2003/0164(COD))

Utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor

Föredragande: Hans Kronberger

## **Teckenförklaring**

- \* Samrådsförfarandet  
*majoritet av de avgivna rösterna*
- \*\*I Samarbetsförfarandet (första behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna*
- \*\*II Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten*  
*majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten*
- \*\*\* Samtyckesförfarandet  
*majoritet av parlamentets samtliga ledamöter utom i de fall som avses i artiklarna 105, 107, 161 och 300 i EG-fördraget och artikel 7 i EU-fördraget*
- \*\*\*I Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna*
- \*\*\*II Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten*  
*majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten*
- \*\*\*III Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna det gemensamma utkastet*

(Angivet förfarande baseras på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit.)

## **Ändringsförslag till lagtexter**

Parlamentets ändringar markeras med *fetkursiv stil*. *Kursiv stil* används för att uppmärksamma berörda avdelningar på eventuella problem i texten. Kursiveringen används för att markera ord eller textavsnitt som det finns skäl att korrigera innan den slutliga texten produceras (exempelvis om en språkversion innehåller uppenbara fel eller saknar textavsnitt). Dessa förslag underställs berörda avdelningar för godkännande.

## INNEHÅLL

	<b>Sida</b>
PROTOKOLLSIDA .....	4
FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION .....	5
MOTIVERING .....	42

## PROTOKOLLSIDA

Med en skrivelse av den 17 juli 2003 förelade kommissionen parlamentet, i enlighet med artikel 251.2 och artikel 175.1 i EG-fördraget, ett förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om arsenik, kadmium, kvicksilver, nickel och polycykliska aromatiska kolväten i luften (KOM(2003) 423 – 2003/0164(COD)).

Vid plenarsammanträdet den 1 september 2003 tillkännagav talmannen att detta förslag hänvisats till utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor, som utsetts till ansvarigt utskott (C5-0331/2003).

Vid utskottssammanträdet den 9 september 2003 utsåg utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor Hans Kronberger till föredragande.

Vid utskottssammanträdena den 26 november 2003 och 21 januari 2004 behandlade utskottet kommissionens förslag och förslaget till betänkande.

Vid det sistnämnda sammanträdet godkände utskottet förslaget till lagstiftningsresolution med 26 röster för, 24 röster emot och 2 nedlagda röster.

Följande ledamöter var närvarande vid omröstningen: Caroline F. Jackson (ordförande), Hans Kronberger (föredragande), María del Pilar Ayuso González, María Luisa Bergaz Conesa, Hans Blokland, David Robert Bowe, John Bowis, Raquel Cardoso, Dorette Corbey, Chris Davies, Alexander de Roo, Säid El Khadraoui, Jillian Evans (suppleant för Hiltrud Breyer), Pernille Frahm, Cristina García-Orcoyen Tormo, Georges Garot (suppleant för Anne Ferreira), Robert Goodwill, Françoise Grossetête, Cristina Gutiérrez Cortines, Jutta D. Haug (suppleant för Torben Lund), Marie Anne Isler Béguin, Hedwig Keppelhoff-Wiechert (suppleant för Martin Callanan), Christa Klauf, Bernd Lange, Giorgio Lisi (suppleant för Paolo Costa), Jules Maaten, Minerva Melpomeni Malliori, Patricia McKenna, Rosemarie Müller, Riitta Myller, Mauro Nobilia, Ria G.H.C. Oomen-Ruijten, Marit Paulsen, Frédérique Ries, Dagmar Roth-Behrendt, Guido Sacconi, Yvonne Sandberg-Fries, Karin Scheele, Ursula Schleicher (suppleant för Avril Doyle), Horst Schnellhardt, Esko Olavi Seppänen (suppleant för Mihail Papayannakis), Jonas Sjöstedt, María Sornosa Martínez, Catherine Stihler, Robert William Sturdy (suppleant för Marialiese Flemming), Nicole Thomas-Mauro, Astrid Thors, Marianne L.P. Thyssen (suppleant för Karl-Heinz Florenz), Antonios Trakatellis, Ian Twinn (suppleant för Martin Kastler), Peder Wachtmeister och Phillip Whitehead.

Betänkandet ingavs den 3 februari 2004.

## FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om arsenik, kadmium, kvicksilver, nickel och polycykliska aromatiska kolväten i luften  
(KOM(2003) 423 – C5-0331/2003 – 2003/0164(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2003) 423)<sup>1</sup>,
  - med beaktande av artikel 251.2 och artikel 175.1 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C5-0331/2003),
  - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor (A5-0047/2003).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
  2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att förelägga parlamentet en ny text om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
  3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

Kommissionens förslag

Parlamentets ändringar

Ändringsförslag 1  
Skäl 1a (nytt)

***(1a) I artikel 1 i rådets direktiv 96/62/EG av den 27 september 1996 om utvärdering och säkerställande av luftkvaliteten fastställs att syftet är att uppställa mål för luftkvaliteten så att skadliga effekter för människors hälsa och för miljön som helhet kan undvikas, förebyggas och minskas.***

*Motivering*

*Skälet skall förtydliga det viktigaste målet för ramdirektivet för luftkvalitet.*

<sup>1</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.

Ändringsförslag 2  
Skäl 1b (nytt)

***(1b) Erfarenheterna av mål- och riktvärden visar att de flesta medlemsstater inte anser dessa vara särskilt viktiga.***

*Motivering*

*Detta skriver till och med kommissionen i sin motivering till ramdirektivet om luftkvalitet.*

Ändringsförslag 3  
Skäl 2

(2) Enligt artikel 4.1 i rådets direktiv 96/62/EG av den 27 september 1996 om utvärdering och säkerställande av luftkvaliteten skall kommissionen lägga fram förslag om **reglering** av de föroreningar som räknas upp i bilaga I till det direktivet, med hänsyn tagen till bestämmelserna i punkterna 3 och 4 i samma artikel.

(2) Enligt artikel 4.1 i rådets direktiv 96/62/EG av den 27 september 1996 om utvärdering och säkerställande av luftkvaliteten skall kommissionen lägga fram förslag om **införande av gränsvärden för** de föroreningar som räknas upp i bilaga I till det direktivet, med hänsyn tagen till bestämmelserna i punkterna 3 och 4 i samma artikel.

*Motivering*

*Ändringsförslaget skall precisera innehållet i artikel 4.1 i direktiv 96/62/EG.*

Ändringsförslag 4  
Skäl 2a (nytt)

***(2a) I de tre andra särdirektiven som redan trätt i kraft har gränsvärden fastställts för alla reglerade farliga ämnen. Av dessa undantas endast ozon, vilket tydligt stadgas i ramdirektivet.***

*Motivering*

*Genom hänvisningen blir det tydligare att det redan fastställts gränsvärden i befintliga särdirektiv för alla farliga ämnen som anges i ramdirektivet, med ett planerat undantag.*

Ändringsförslag 5  
Skäl 2b (nytt)

***(2b) Enligt direktiv 96/62/EG skall fastställandet av gränsvärden bygga på resultaten av internationellt forskningsarbete på det aktuella området.***

*Motivering*

*Grunden för fastställande av gränsvärden är erkänt forskningsarbete.*

Ändringsförslag 6  
Skäl 2a (nytt)

***(2a) I direktiv 96/62/EG fastställs att för områden, där nivåerna för en eller flera föroreningar överskrider gränsvärdet plus toleransmarginalen, skall planer eller program utarbetas som gör det möjligt att nå gränsvärdet inom den tidsfrist som fastställts.***

*Motivering*

*Detta nya skäl grundar sig på en bestämmelse i ramdirektivet om luftkvalitet, som föreskriver att planer eller program under vissa förutsättningar skall utarbetas för att de fastställda gränsvärdena skall uppfyllas.*

Ändringsförslag 7  
Skäl 2d (nytt)

***(2d) Om det i omedelbar närhet av industrianläggningar är svårt att uppfylla ett gränsvärde kan en förlängning av tidsfristen för att uppfylla gränsvärdet beviljas.***

*Motivering*

*Detta ändringsförslag är ett resultat av att gränsvärden för arsenik, kadmium, nickel och bens(a)pyren införs. I svårlösta fall skall fristen för att uppfylla gränsvärdet kunna förlängas.*

Ändringsförslag 8  
Skäl 4

(4) Bens(a)pyren bör användas som markör för den cancerrisk som polycykliska aromatiska kolväten i luften utgör, **och det bör fastställas ett målvärde som i möjligaste mån bör uppnås.**

(4) Bens(a)pyren bör användas som markör för den cancerrisk som polycykliska aromatiska kolväten i luften utgör.

*Motivering*

*Ändringsförslaget beror på att ett gränsvärde för bens(a)pyren införs.*

Ändringsförslag 9  
Skäl 4a (nytt)

**(4a) Långsiktiga mål för arsenik, kadmium, nickel och bens(a)pyren bör fastställas i syfte att uppnå ett effektivt skydd för människors hälsa och miljön.**

*Motivering*

*Det nya skälet är ett resultat av att nya långsiktiga målvärden för arsenik, kadmium, nickel och bens(a)pyren införs.*

Ändringsförslag 10  
Skäl 4a

**(4a) Målvärdet för bens(a)pyren skulle inte leda till att det krävs åtgärder som orsakar för stora kostnader. I fråga om industrianläggningar skulle kraven på åtgärder inte gå längre än tillämpning av bästa tillgängliga teknik (Best Available Techniques, BAT) i enlighet med direktiv 96/61/EG, och kraven skulle framför allt inte leda till någon nedläggning av anläggningar. Medlemsstaterna bör åläggas att i de relevanta sektorerna, exempelvis uppvärmning av bostäder, vidta alla kostnadseffektiva åtgärder som krävs.**

**utgår**



*Motivering*

*Strykningen beror på att ett gränsvärde för bens(a)pyren införs.*

Ändringsförslag 11

Skäl 5

**(5) Om koncentrationerna överskrider vissa utvärderingströsklar, bör det vara obligatoriskt att övervaka arsenik, kadmium, nickel och bens(a)pyren. Man bör dessutom övervaka bakgrundskoncentrationerna i luften och nedfallet. utgår**

*Motivering*

*Strykningen beror på att gränsvärden för arsenik, kadmium, nickel och bens(a)pyren införs.*

Ändringsförslag 12

Skäl 6

**(6) Enligt artikel 176 i fördraget får medlemsstaterna behålla eller införa strängare skyddsåtgärder i fråga om arsenik, kadmium, kvicksilver, nickel och polycykliska aromatiska kolväten, förutsatt att åtgärderna är förenliga med fördraget och anmäls till kommissionen.**

**(6) De gränsvärden som föreskrivs i detta direktiv för koncentrationerna av arsenik, kadmium, nickel och bens(a)pyren i luften utgör minimikrav. Medlemsstaterna får i överensstämmelse med artikel 176 i fördraget införa eller behålla strängare gränsvärden, förutsatt att de är förenliga med fördraget och anmäls till kommissionen.**

*Motivering*

*Detta ändringsförslag beror på att gränsvärden för arsenik, kadmium, nickel och bens(a)pyren införs.*

Ändringsförslag 13

Skäl 7

**(7) Metylkvicksilver är möjligen cancerframkallande hos människan, medan elementärt kvicksilver inte anses vara klassificerbart i fråga om cancerframkallande egenskaper. Den viktigaste exponeringsvägen för kvicksilver**

**(7) Kvicksilver är ett av de mest miljö- och hälsofarliga ämnena. När det släppts ut i miljön sprids det i hela ekosystemet och leder till förorening av dricksvatten och livsmedel. En arbetsgrupp inom det rådgivande expertforum om prioriterade**

*är intag genom munnen. I Europa ligger koncentrationerna i luften under den nivå som har skadliga verkningar på människors hälsa. Eftersom luften är det viktigaste transportmediet för kvicksilver i miljön, bidrar nedfall av luftburet kvicksilver till ackumuleringen av giftigt metylkvicksilver i vatten och mark. För närvarande är för litet känt om kvicksilvercykeln i miljön, särskilt i fråga om transporthastigheter och exponeringsvägar, för att man skulle kunna fastställa lämpliga målvärden.*

*ämnen och föroreningskontroll som bildats för genomförandestrategin för EU:s ramdirektiv om vatten har kommit fram till att nedfall från atmosfären är en viktig väg till förorening av vattenmiljön. Enligt direktiv 2000/60/EG (ramdirektivet om vatten) skall åtgärder vidtas så att utsläpp och spill av kvicksilver upphör inom 20 år i syfte att nå bakgrundsnivåerna i vattenmiljön. Därför bör detta direktiv leda till en successiv minskning av kvicksilverutsläppen i luften i syfte att nå naturliga bakgrundskoncentrationer.*

Ändringsförslag 14  
Skäl 7a (nytt)

*(7a) Kommissionen bör granska alla lämpliga åtgärder i syfte att minska halten kvicksilver i terrestra och akvatiska ekosystem och därmed upptaget av kvicksilver genom kosten, samt för att undvika kvicksilver i vissa produkter.*

*Motivering*

*Oralt upptag via kosten, framför allt i fisk, utgör huvudproblemet i Europa när det gäller kvicksilver. Därför bör kommissionen, oavsett vad som rekommenderades i yttrandet om kvicksilver, utarbeta motsvarande strategier för att rätta till detta.*

Ändringsförslag 15  
Skäl 8

*(8) För att underlätta översynen av direktivet under 2008 bör kommissionen och medlemsstaterna överväga att främja forskning om effekterna av arsenik, kadmium, kvicksilver, nickel och polycykliska aromatiska kolväten på människors hälsa och miljön, särskilt till följd av nedfall.*

*(8) Eftersom effekterna av arsenik, kadmium, kvicksilver, nickel och polycykliska aromatiska kolväten på människors hälsa och miljön uppkommer via koncentrationer i luften och via nedfall måste ackumuleringen av dessa ämnen i marken och skyddet av grundvattnet beaktas. Kommissionen bör låta genomföra forskning om effekterna av nedfallet för att föreslå nedfallsgränsvärden senast i samband med översynen av detta direktiv.*

### Motivering

*Se motiveringen till ändringsförslaget om artikel 8.3. Näringskedjan är en viktig väg för tungmetaller som är farliga för människans hälsa. Därför och för att uppnå samstämmighet med gemenskapens politik inom vatten- och markskydd bör nedfallsgränsvärden fastställas snarast.*

### Ändringsförslag 16 Skäl 9

(9) Standardiserade och tillförlitliga mätmetoder och gemensamma kriterier för placeringen av mätstationer är av stor betydelse för bedömningen av luftkvaliteten, om man vill att uppgifterna skall vara jämförbara över hela gemenskapen.

(9) Standardiserade och tillförlitliga mätmetoder och gemensamma kriterier för placeringen av mätstationer är av stor betydelse för bedömningen av luftkvaliteten, om man vill att uppgifterna skall vara jämförbara över hela gemenskapen.

***Att mål och gränsvärden för luftkvaliteten efterlevs och kontrolleras bör garanteras genom ett obyråkratiskt och kostnadseffektivt mät- och rapporteringssystem.***

### Motivering

*De föreslagna mät- och rapporteringskraven är inte nödvändiga för efterlevnad och kontroll av luftkvalitetsmålen. Kraven utgör däremot en onödig byråkratisk belastning. Målen kan uppnås på ett kostnadseffektivt sätt genom redan tillgängliga uppgifter.*

### Ändringsförslag 17 Skäl 9a (nytt)

***(9a) Referensmetoderna för mätning av arsenik, kadmium, nickel och bens(a)pyren och koncentrationerna av gasformigt totalkvicksilver i luften samt referensmetoden för provtagning och analys av nedfallet av arsenik, kadmium, kvicksilver och polycykliska aromatiska kolväten bör fastställas och offentliggöras så att direktivet kan genomföras på korrekt sätt. Referensmetoderna bör omfattas av europeiska standarder (CEN).***

### Motivering

- i. Enligt artikel 1 i rådets direktiv 96/62/EG av den 27 september 1996 om utvärdering och säkerställande av luftkvaliteten (ramdirektivet om luftkvalitet) är syftet med direktivet
- att utvärdera luftkvaliteten i medlemsstaterna med gemensamma metoder och kriterier som grund,
  - att relevant information om luftkvaliteten skall finnas tillgänglig i tillräcklig omfattning och att allmänheten skall informeras om den, bl.a. genom tröskelvärden.
- ii. För närvarande finns inga europeiska standardiserade referensmetoder för att mäta koncentrationen i luften av de ämnen som tas upp i direktivet. Det finns inte heller någon europeisk standardiserad referensmetod för provtagning och analys av nedfallet av arsenik, kadmium, kvicksilver och polycykliska aromatiska kolväten.
- iii. Utan standardiserade referensmetoder kan man vänta sig att medlemsstaternas myndigheter kommer att få avsevärt varierande resultat även där det faktiskt inte finns några verkliga skillnader. Standardiserade metoder är därför mycket viktiga för att få samstämmiga resultat av övervakningen i alla medlemsstater.

### Ändringsförslag 18 Skäl 14

(14) De ändringar som krävs för anpassning till den vetenskapliga och tekniska utvecklingen bör endast gälla kriterier och metoder för utvärdering av de reglerade föroreningarnas koncentrationer och nedfall respektive arrangemangen för överlämnande av information till kommissionen. Anpassningarna får inte leda till en direkt eller indirekt ändring av **målvärdena eller utvärderingströsklarna**.

(14) De ändringar som krävs för anpassning till den vetenskapliga och tekniska utvecklingen bör endast gälla kriterier och metoder för utvärdering av de reglerade föroreningarnas koncentrationer och nedfall respektive arrangemangen för överlämnande av information till kommissionen. Anpassningarna får inte leda till en direkt eller indirekt ändring av **gränsvärdena**.

### Motivering

Detta ändringsförslag är en följd av att gränsvärden för arsenik, kadmium, nickel och bens(a)pyren införs.

### Ändringsförslag 19 Artikel 1, stycke 1, led a

(a) att fastställa **ett målvärde** för koncentrationen i luften av bens(a)pyren för att undvika, förebygga eller minska

(a) att fastställa **gränsvärden och långsiktiga mål** för koncentrationen i luften av **arsenik, kadmium, nickel och**

skadliga verkningar **av polycykliska aromatiska kolväten** på människors hälsa,

bens(a)pyren för att undvika, förebygga eller minska skadliga verkningar på människors hälsa **och miljön som helhet**,

*Motivering*

*Detta ändringsförslag är en följd av att gränsvärden och långsiktiga mål för arsenik, kadmium, nickel och bens(a)pyren införs.*

Ändringsförslag 20  
Artikel 1, stycke 1, led b

(b) att med avseende på polycykliska aromatiska kolväten se till att luftkvaliteten bibehålls där den är god och att förbättra den i övriga fall,

(b) att med avseende på **arsenik, kadmium, nickel och** polycykliska aromatiska kolväten se till att luftkvaliteten bibehålls där den är god och att förbättra den i övriga fall,

*Motivering*

*Detta ändringsförslag är en följd av att gränsvärden för arsenik, kadmium, nickel och bens(a)pyren införs.*

Ändringsförslag 21  
Artikel 1, stycke 1, led c

(c) att fastställa gemensamma metoder och kriterier för utvärderingen av koncentrationerna i luften av arsenik, kadmium, kvicksilver, nickel och polycykliska aromatiska kolväten, samt av nedfallet av arsenik, kadmium, kvicksilver och polycykliska aromatiska kolväten,

(c) att fastställa gemensamma metoder och kriterier för utvärderingen **och bedömningen** av koncentrationerna i luften av arsenik, kadmium, kvicksilver, nickel och polycykliska aromatiska kolväten, samt av nedfallet av arsenik, kadmium, kvicksilver och polycykliska aromatiska kolväten,

*Motivering*

*Förtydligande av artikel 1 c.*

Ändringsförslag 22  
Artikel 2, stycke 1

I detta direktiv används definitionerna i artikel 2 i direktiv 96/62/EG, **med**

I detta direktiv används definitionerna i

**undantag för definitionen av "målvärde".**

artikel 2 i direktiv 96/62/EG.

*Motivering*

*Detta ändringsförslag är en följd av att gränsvärden för arsenik, kadmium, nickel och bens(a)pyren införs. Artikel 2 i direktiv 96/62/EG innehåller en rad definitioner som också gäller för detta direktiv.*

Ändringsförslag 23  
Artikel 2, stycke 2, led a

(a) ***målvärde***: en koncentration i luften som bestäms i syfte att minimera de skadliga hälso- och miljöeffekterna,

(a) ***långsiktigt mål***: en koncentration i luften under vilken skadliga verkningar på människors hälsa och/eller på miljön som helhet enligt aktuella vetenskapliga rön kan minskas till ett minimum. Detta mål skall uppnås på lång sikt i syfte att ge ett effektivt skydd för människors hälsa och miljön, utom i de fall då detta inte kan ske genom åtgärder som står i rimligt förhållande till det mål som eftersträvas,

*Motivering*

*Den nya definitionen av begreppet "långsiktigt mål" följer av att långsiktiga målvärden för arsenik, kadmium, nickel och bens(a)pyren införs.*

Ändringsförslag 24  
Artikel 2, stycke 2, led b

(b) ***utvärderingströskel***: en nivå enligt bilaga I ***ovanför*** vilken det ***krävs övervakning av luften i enlighet med artikel 4 i direktivet,***

(b) ***övre utvärderingströskel***: ***den nivå som anges i bilaga I under vilken det får användas en kombination av mätningar och modelleringsmetoder för att utvärdera luftkvaliteten i enlighet med artikel 6.3 i direktiv 96/62/EG,***

*Motivering*

*Definitionen av "övre utvärderingströskel" följer av artikel 6.3 i direktiv 96/62/EG.*

Ändringsförslag 25  
Artikel 2, stycke 2, led ba (nytt)

**(ba) undre utvärderingströskel: den nivå som anges i bilaga I under vilken det endast skall användas modelleringsmetoder eller objektiv uppskattning för att utvärdera luftkvaliteten i enlighet med artikel 6.4 i direktiv 96/62/EG,**

*Motivering*

Definitionen av "undre utvärderingströskel" följer av artikel 6.4 i direktiv 96/62/EG.

Ändringsförslag 26  
Artikel 2, stycke 2, led c

(c) fasta mätningar: mätningar som utförs **på fasta punkter, antingen kontinuerligt eller genom stickprover,**

c(c) fasta mätningar: mätningar som utförs **i enlighet med artikel 6.5 i direktiv 96/62/EG,**

*Motivering*

Fasta mätningar i den mening som avses i direktivet måste motsvara artikel 6.5 i direktiv 96/62/EG.

Ändringsförslag 27  
Artikel 2a (ny)

**Artikel 2a**

**Arsenik**

**1. Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som krävs för att se till att arsenikkoncentrationen i luften, utvärderad i enlighet med artikel 4, inte överskrider det i bilaga -I angivna gränsvärdet vid de där angivna tidpunkterna.**

**2. Den i bilaga -I fastställda toleransmarginalen skall tillämpas i enlighet med artikel 8 i direktiv 96/62/EG.**

**3. Om det i bilaga -I fastställda gränsvärdet inte uppnås vid de där angivna tidpunkterna i omedelbar närhet av vissa industrianläggningar, får en**

*medlemsstat ansöka hos kommissionen om en tidsbegränsad förlängning av tidsfristen. Kommissionen får enligt förfarandet i artikel 6.2 på en medlemsstats ansökan bevilja en förlängning, om den berörda medlemsstaten kan bevisa att förlängningen är motiverad. I den redogörelse medlemsstaten skall överlämna skall följande minst ingå:*

- en noggrann beskrivning av industrianläggningens omedelbara närhet, där gränsvärdet överskrids,*
- den arsenikkoncentration i luften som utvärderats i enlighet med artikel 4,*
- det exakta befolkningsantal som ständigt eller delvis är utsatt för arsenikkoncentrationer i luften som överstiger gränsvärdet,*
- samtliga orsaker, särskilt alla direkta och indirekta utsläppskällor, som leder till att gränsvärdet inte uppfylls,*
- bevis för att alla rimliga åtgärder vidtagits för att minska arsenikkoncentrationen i luften till det i bilaga - I fastställda gränsvärdet, särskilt med avseende på bästa tillgängliga teknik i enlighet med rådets direktiv 96/61/EG av den 24 september 1996 om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar<sup>1</sup>.*

*4. Det långsiktiga målet för arsenikkoncentrationen i luften är fastställt i bilaga - I. Medlemsstaterna skall utarbeta en förteckning över de zoner och den tätbebyggelse där arsenikkoncentrationen i luften, som utvärderas enligt artikel 4, är lika med eller högre än det i bilaga -I fastställda målet utan att överskrida det i bilaga -I fastställda gränsvärdet. För sådana zoner och sådan tätbebyggelse skall medlemsstaterna ta fram och genomföra kostnadseffektiva åtgärder för att det långsiktiga målet skall uppnås.*



### Motivering

Det är av human- och ekotoxikologiska skäl nödvändigt att fastställa ett obligatoriskt gränsvärde för arsenik, för att människors hälsa skall skadas så lite som möjligt och för att människor och miljön skall skyddas i överensstämmelse med försiktighetsprincipen. Den vetenskapliga arbetsgruppen för tungmetaller har i det yttrande som ligger till grund för förslaget till direktiv tydligt tagit ställning för att ett gränsvärde för arsenik skall införas. Det kan i vissa industrianläggningars omedelbara närhet eventuellt bli svårt att uppfylla gränsvärdet till 2010. För att undvika svårlösta problem kan kommissionen därför bevilja en förlängning av tidsfristen för att uppnå gränsvärdet. Detta kan dock endast ske på villkor att den berörda medlemsstaten har vidtagit alla rimliga åtgärder för att gränsvärdet skall efterlevas. Särskild uppmärksamhet skall härvid ägnas åt att bästa tillgängliga teknik har använts i enlighet med direktiv 96/61/EG. Förutom gränsvärdet föreslås ett ambitiöst långsiktigt målvärde för arsenik som skall uppnås så långt det är möjligt. Fastställande av en toleransmarginal grundar sig på artikel 4.4 i direktiv 96/62/EG. I enlighet med artikel 8 i direktiv 96/62/EG skall det för zoner och tätbebyggelse, i vilka gränsvärdet plus toleransmarginalen överskrids, utarbetas planer som skall göra det möjligt att uppnå gränsvärdet inom tidsfristen.

### Ändringsförslag 28 Artikel 2b (ny)

#### **Artikel 2b**

#### **Kadmium**

- 1. Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som krävs för att se till att kadmiumkoncentrationen i luften, utvärderad i enlighet med artikel 4, inte överskrider det i bilaga -Ia angivna gränsvärdet vid de där angivna tidpunkterna.**
- 2. Den i bilaga -Ia fastställda toleransmarginalen skall tillämpas i enlighet med artikel 8 i direktiv 96/62/EG.**
- 3. Om det i bilaga -Ia fastställda gränsvärdet inte uppnås vid de där angivna tidpunkterna i omedelbar närhet av vissa industrianläggningar, får en medlemsstat ansöka hos kommissionen om en tidsbegränsad förlängning av tidsfristen. Kommissionen får enligt**

**förfarandet i artikel 6.2 på en medlemsstats ansökan bevilja en förlängning, om den berörda medlemsstaten kan bevisa att förlängningen är motiverad. I den redogörelse medlemsstaten skall överlämna skall följande minst ingå:**

- en noggrann beskrivning av industrianläggningens omedelbara närhet, där gränsvärdet överskrids,**
- den kadmiumkoncentration i luften som utvärderats i enlighet med artikel 4,**
- det exakta befolkningsantal som ständigt eller delvis är utsatt för kadmiumkoncentrationer i luften som överstiger gränsvärdet,**
- samtliga orsaker, särskilt alla utsläppskällor, som leder till att gränsvärdet inte uppfylls,**
- bevis för att alla rimliga åtgärder vidtagits för att minska kadmiumkoncentrationen i luften till det i bilaga - Ia fastställda gränsvärdet, särskilt med avseende på bästa tillgängliga teknik i enlighet med direktiv 96/61/EG.**

**4. Det långsiktiga målet för kadmiumkoncentrationen i luften är fastställt i bilaga -Ia. Medlemsstaterna skall utarbeta en förteckning över de zoner och den tätbebyggelse där kadmiumkoncentrationen i luften, som utvärderas enligt artikel 4, är lika med eller högre än det i bilaga -Ia fastställda målet utan att överskrida det i bilaga -Ia fastställda gränsvärdet. För sådana zoner och sådan tätbebyggelse skall medlemsstaterna ta fram och genomföra kostnadseffektiva åtgärder för att det långsiktiga målet skall uppnås.**

#### *Motivering*

*Det är av human- och ekotoxikologiska skäl nödvändigt att fastställa ett obligatoriskt gränsvärde för kadmium, för att människors hälsa skall skadas så lite som möjligt och för att människor och miljön skall skyddas i överensstämmelse med försiktighetsprincipen. Den*

vetenskapliga arbetsgruppen för tungmetaller har i det yttrande som ligger till grund för förslaget till direktiv tydligt tagit ställning för att ett gränsvärde för kadmium skall införas. Det kan i vissa industrianläggningars omedelbara närhet eventuellt bli svårt att uppfylla gränsvärdet till 2010. För att undvika svårlösta problem kan kommissionen därför bevilja en förlängning av tidsfristen för att uppnå gränsvärdet. Detta kan dock endast ske på villkor att den berörda medlemsstaten har vidtagit alla rimliga åtgärder för att gränsvärdet skall efterlevas. Särskild uppmärksamhet skall härvid ägnas åt att bästa tillgängliga teknik har använts i enlighet med direktiv 96/61/EG. Förutom gränsvärdet föreslås ett ambitiöst långsiktigt målvärde för arsenik som skall uppnås så långt det är möjligt. Fastställande av en toleransmarginal grundar sig på artikel 4.4 i direktiv 96/62/EG. I enlighet med artikel 8 i direktiv 96/62/EG skall det för zoner och tätbebyggelse, i vilka gränsvärdet plus toleransmarginalen överskrids, utarbetas planer som skall göra det möjligt att uppnå gränsvärdet inom tidsfristen.

Ändringsförslag 29  
Artikel 2c (ny)

**Artikel 2c**

**Kvicksilver**

- 1. Medlemsstaterna skall i avsaknad av EU-åtgärder för eliminering av luftburet kvicksilvernedfall se till att nationella handlingsplaner utarbetas i syfte att få nedfallet av kvicksilver att upphöra inom 20 år efter det datum som anges i artikel 11.**
- 2. Medlemsstaterna skall se till att mätstationer inrättas och drivs i enlighet med artikel 4, för utvärdering och bedömning av koncentrationer i luften av totalt gasformigt kvicksilver och av kvicksilvernedfallet.**
- 3. Dessutom rekommenderas övervakning av partiklar och gasformigt tvåvärt kvicksilver.**

*Motivering*

Som den vetenskapliga arbetsgruppen för kvicksilver har fastställt i sitt yttrande utgör intag av kvicksilver genom kosten, framför allt i fisk, det huvudsakliga problemet när det gäller kvicksilver i Europa. Därutöver är det relativt tunnsått med uppgifter om kvicksilver och det finns inga standardiserade metoder för att utvärdera och bedöma kvicksilver i luften och i nedfallet. Betänkandet ansluter sig därför till arbetsgruppens slutsatser att inte föreslå något gränsvärde för kvicksilver utan att istället rekommendera strategier för att minska kvicksilver i fisk och vissa andra produkter samt ett enhetligt system för övervakning.

Ändringsförslag 30  
Artikel 2d (ny)

*Artikel 2d*

*Nickel*

*1. Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som krävs för att se till att nickelkoncentrationen i luften, utvärderad i enlighet med artikel 4, inte överskrider det i bilaga -Ib angivna gränsvärdet vid de där angivna tidpunkterna.*

*2. Den i bilaga -Ib fastställda toleransmarginalen skall tillämpas i enlighet med artikel 8 i direktiv 96/62/EG.*

*3. Om det i bilaga -Ib fastställda gränsvärdet inte uppnås vid de där angivna tidpunkterna i omedelbar närhet av vissa industrianläggningar, får en medlemsstat ansöka hos kommissionen om en tidsbegränsad förlängning av tidsfristen. Kommissionen får enligt förfarandet i artikel 6.2 på en medlemsstats ansökan bevilja en förlängning, om den berörda medlemsstaten kan bevisa att förlängningen är motiverad. I den redogörelse medlemsstaten skall överlämna skall minst ingå:*

- en noggrann beskrivning av industrianläggningens omedelbara närhet, där gränsvärdet överskrids,*
- den nickelkoncentration i luften som utvärderats i enlighet med artikel 4,*
- det exakta befolkningsantal som ständigt eller delvis är utsatt för nickelkoncentrationer i luften som överstiger gränsvärdet,*
- samtliga orsaker, särskilt alla utsläppskällor, som leder till att gränsvärdet inte uppfylls,*

*- bevis för att alla rimliga åtgärder vidtagits för att minska nickelkoncentrationen i luften till det i bilaga - Ib fastställda gränsvärdet, särskilt med avseende på bästa tillgängliga teknik i enlighet med direktiv 96/61/EG.*

*4. Det långsiktiga målet för nickelkoncentrationen i luften är fastställt i bilaga -Ib. Medlemsstaterna skall utarbeta en förteckning över de zoner och den tätbebyggelse där nickelkoncentrationen i luften, som utvärderas enligt artikel 4, är lika med eller högre än det i bilaga -Ib fastställda målet utan att överskrida det i bilaga -Ib fastställda gränsvärdet. För sådana zoner och sådan tätbebyggelse skall medlemsstaterna ta fram och genomföra kostnadseffektiva åtgärder för att det långsiktiga målet skall uppnås.*

#### Motivering

*Det är av human- och ekotoxikologiska skäl nödvändigt att fastställa ett obligatoriskt gränsvärde för nickel, för att människors hälsa skall skadas så lite som möjligt och för att människor och miljön skall skyddas i överensstämmelse med försiktighetsprincipen. Den vetenskapliga arbetsgruppen för tungmetaller har i det yttrande som ligger till grund för förslaget till direktiv tydligt tagit ställning för att ett gränsvärde för nickel skall införas. Det kan i vissa industrianläggningars omedelbara närhet eventuellt bli svårt att uppfylla gränsvärdet till 2010. För att undvika svårlösta problem kan kommissionen därför bevilja en förlängning av tidsfristen för att uppnå gränsvärdet. Detta kan dock endast ske på villkor att den berörda medlemsstaten har vidtagit alla rimliga åtgärder för att gränsvärdet skall efterlevas. Särskild uppmärksamhet skall härvid ägnas åt att bästa tillgängliga teknik har använts i enlighet med direktiv 96/61/EG. Förutom gränsvärdet föreslås ett ambitiöst långsiktigt målvärde för arsenik som skall uppnås så långt det är möjligt. Fastställande av en toleransmarginal grundar sig på artikel 4.4 i direktiv 96/62/EG. I enlighet med artikel 8 i direktiv 96/62/EG skall det för zoner och tätbebyggelse, i vilka gränsvärdet plus toleransmarginalen överskrids, utarbetas planer som skall göra det möjligt att uppnå gränsvärdet inom tidsfristen.*

#### Ändringsförslag 31

##### Artikel 3, punkt 2

2. Medlemsstaterna skall, **utan att ådra sig för stora kostnader**, vidta **alla** åtgärder som krävs för att se till att

2. Medlemsstaterna skall vidta **de** åtgärder som krävs för att se till att koncentrationerna i luften av bens(a)pyren,

koncentrationerna av bens(a)pyren i luften, utvärderade i enlighet med artikel 4, inte överskrider **ett målvärde på 1 ng/m<sup>3</sup> med avseende på den genomsnittliga mängden bens(a)pyren i PM10-fraktionen under ett kalenderår.**

utvärderade i enlighet med artikel 4, inte överskrider **det i bilaga -Ic angivna gränsvärdet vid de där angivna tidpunkterna.**

#### Motivering

*Det är av human- och ekotoxikologiska skäl nödvändigt att fastställa ett obligatoriskt gränsvärde för bens(a)pyren, för att människors hälsa skall skadas så lite som möjligt och för att människor och miljön skall skyddas i överensstämmelse med försiktighetsprincipen. Den vetenskapliga arbetsgruppen för tungmetaller har i sitt yttrande som ligger till grund för förslaget till direktiv tydligt tagit ställning för att ett gränsvärde för bens(a)pyren skall införas.*

#### Ändringsförslag 32 Artikel 3, punkt 3

**3. Medlemsstaterna skall upprätta en förteckning över de zoner och den tätbebyggelse där nivåerna för bens(a)pyren understiger målvärdet. I dessa zoner och denna tätbebyggelse skall medlemsstaterna hålla kvar nivåerna för bens(a)pyren under målvärdet och sträva efter att bevara den bästa luftkvalitet som är förenlig med en hållbar utveckling.**

**3. Den toleransmarginal som fastställts i bilaga -Ic skall tillämpas i enlighet med artikel 8 i direktiv 96/62/EG.**

#### Motivering

*Fastställande av en toleransmarginal följer av artikel 4.4 i direktiv 96/62/EG. I enlighet med artikel 8 i direktiv 96/62/EG skall det för zoner och tätbebyggelse, i vilka gränsvärdet plus toleransmarginalen överskrids, utarbetas planer som skall göra det möjligt att uppnå gränsvärdet inom tidsfristen.*

#### Ändringsförslag 33 Artikel 3, punkt 4

**4. Medlemsstaterna skall upprätta en förteckning över de zoner och den tätbebyggelse där nivåerna överskrider målvärdet i artikel 3.2.**

**4. Om det i bilaga -Ic fastställda gränsvärdet inte uppnås vid de där angivna tidpunkterna i omedelbar närhet av vissa industrianläggningar, får en medlemsstat ansöka hos kommissionen om en tidsbegränsad förlängning av**

*För dessa zoner och denna tätbebyggelse skall medlemsstaterna uppge de områden där överskridandet har inträffat och de källor som bidrar till överskridandet. Medlemsstaterna måste visa att de i områdena i fråga, utan att ådra sig för stora kostnader, har vidtagit alla åtgärder som krävs (framför allt med inriktning på de viktigaste utsläppskällorna), inklusive tillämpning av bästa tillgängliga teknik enligt definitionen i artikel 2.11 i direktiv 96/61/EG vid samtliga industrianläggningar som bidrar till överskridandet.*

*tidsfristen. Kommissionen får enligt förfarandet i artikel 6.2 på en medlemsstats ansökan bevilja en förlängning, om den berörda medlemsstaten kan bevisa att förlängningen är motiverad. I den redogörelse medlemsstaten skall överlämna skall minst ingå:*

*- en noggrann beskrivning av industrianläggningens omedelbara närhet, där gränsvärdet överskrids,*

*- den koncentration i luften av benso(a)pyren som utvärderats i enlighet med artikel 4,*

*- det exakta befolkningsantal som ständigt eller delvis är utsatt för koncentrationer i luften av bens(a)pyren som överstiger gränsvärdet,*

*- samtliga orsaker, särskilt alla utsläppskällor, som leder till att gränsvärdet inte uppfylls,*

*- bevis för att alla rimliga åtgärder vidtagits för att minska koncentrationen i luften av bens(a)pyren till det i bilaga -Ic fastställda gränsvärdet, särskilt med avseende på bästa tillgängliga teknik i enlighet med direktiv 96/61/EG.*

*4a. Det långsiktiga målet för koncentrationen i luften av bens(a)pyren är fastställt i bilaga -Ic. Medlemsstaterna skall utarbeta en förteckning över de zoner och den tätbebyggelse där koncentrationen i luften av bens(a)pyren, som utvärderas enligt artikel 4, är lika med eller högre än det i bilaga -Ic*

**fastställda målet utan att överskrida det i bilaga -Ic fastställda gränsvärdet. För sådana zoner och sådan tätbebyggelse skall medlemsstaterna ta fram och genomföra kostnadseffektiva åtgärder för att det långsiktiga målet skall uppnås.**

*Motivering*

*Det kan i vissa industrianläggningars omedelbara närhet eventuellt bli svårt att uppfylla gränsvärdet till 2010. För att undvika svårlösta problem kan kommissionen därför bevilja en förlängning av tidsfristen för att uppnå gränsvärdet. Detta kan dock endast ske på villkor att den berörda medlemsstaten har vidtagit alla rimliga åtgärder för att gränsvärdet skall efterlevas. Särskild uppmärksamhet skall härvid ägnas åt att bästa tillgängliga teknik har använts i enlighet med direktiv 96/61/EG. Förutom gränsvärdet föreslås ett ambitiöst långsiktigt målvärde för bens(a)pyren som skall uppnås så långt det är möjligt.*

**Ändringsförslag 34**  
**Artikel 4, stycke 2a och 2b (nya)**

***Undre och övre utvärderingströsklar för arsenik, kadmium, nickel och bens(a)pyren fastställs i avsnitt I i bilaga I.***

***Klassificeringen av zonerna eller tätbebyggelsen enligt artikel 6 i direktiv 96/62/EG skall ses över i enlighet med de i avsnitt II i bilaga I i detta direktiv fastställda förfarandena åtminstone vart femte år. Klassificeringen skall ses över tidigare vid signifikanta ändringar i verksamheter som är relevanta för koncentrationerna i luften av arsenik, kadmium, nickel och bens(a)pyren.***

*Motivering*

*Ändringsförslaget följer av att utvärderingströsklar fastställs.*

**Ändringsförslag 35**  
**Artikel 4, punkt 1, stycke 3**

***Beledsagande övervakning av partiklar och gasformigt tvåvärt kvicksilver***                      ***utgår***



*rekommenderas.*

*Motivering*

*Denna bestämmelse ingår i artikel 2c (ny) (se ändringsförslag 26).*

Ändringsförslag 36  
Artikel 4, punkt 2

**2. Utvärderingströsklarna för arsenik, utgår  
kadmium, nickel och bens(a)pyren samt  
metoderna för fastställande av  
överskridande skall vara de som fastställs  
i bilaga I. Fasta mätningar av  
koncentrationerna i luften skall vara  
obligatoriska i de zoner och den  
tätbebyggelse där utvärderingströsklarna  
överskrids. För utvärdering av bidraget  
från kanaliserade utsläpp får  
luftkvalitetsmodeller användas.  
I de zoner och den tätbebyggelse där  
nivåerna understiger  
utvärderingströsklarna får luftkvaliteten  
utvärderas med hjälp av indikativ  
övervakning, med undantag för  
bens(a)pyren, där fast mätning är  
obligatorisk i all tätbebyggelse.**

*Motivering*

*Strykningen är en följd av att gränsvärden för arsenik, kadmium, nickel och bens(a)pyren införs. I och med att gränsvärden införs är fasta mätningar obligatoriska i enlighet med artikel 6.2 och 6.5 i tätbebyggelse, i zoner där nivåerna ligger mellan gränsvärdet och toleransmarginalen samt i andra zoner där gränsvärdena överskrids.*

Ändringsförslag 37  
Artikel 4, punkt 3

3. Antalet provtagningspunkter för fasta koncentrationsmätningar skall uppgå till minst det antal som fastställs i avsnitt IV i

**3. Kriterierna för var mätpunkterna för arsenik, kadmium, nickel och bens(a)pyren i luften skall placeras fastställs i avsnitten I och II i bilaga II.**

Antalet provtagningspunkter för fasta koncentrationsmätningar skall uppgå till minst det antal som fastställs i avsnitt IV i

bilaga II, och de skall installeras i varje zon eller tätbebyggelse där det krävs mätningar.

bilaga II, och de skall installeras i varje zon eller tätbebyggelse där det krävs mätningar, **såvida uppgifter om koncentrationerna i zonen eller tätbebyggelsen uteslutande erhålls genom fasta mätningar.**

***I zoner och tätbebyggelse där uppgifter från fasta mätpunkter kompletteras med uppgifter av annat ursprung, exempelvis utsläppsinventering, vägledande mätmetoder och modellering av luftkvaliteten, skall antalet fasta mätpunkter och den rumsliga upplösningen med hjälp av annan teknik vara tillräckliga för att utvärdera koncentrationerna av föroreningarna i luften i enlighet med avsnitt I i bilaga II och avsnitt I i bilaga III.***

#### *Motivering*

*Ändringsförslaget är en anpassning till de i direktiv 96/62/EG fastställda kraven för utvärdering av luftkvaliteten.*

#### Ändringsförslag 38 Artikel 4, punkt 4

***4. Oberoende av koncentrationsnivåerna bör en provtagningspunkt per 50 000 km<sup>2</sup> installeras för indikativ mätning av arsenik, kadmium, gasformigt totalkvicksilver, nickel, bens(a)pyren och andra polycykliska aromatiska kolväten än bens(a)pyren, samt av det totala nedfallet av arsenik, kadmium, kvicksilver och polycykliska aromatiska kolväten. Varje medlemsstat skall installera minst en mätstation. Där så är lämpligt bör övervakningen samordnas med samarbetsprogrammet för övervakning och utvärdering EMEP.***          *utgår*

#### *Motivering*

*Ändringsförslaget är en anpassning till de i direktiv 96/62/EG fastställda kraven för utvärdering av luftkvaliteten.*

Ändringsförslag 39  
Artikel 4, punkt 5, stycke 1

**5. Kriterierna för var mätpunkterna för arsenik, kadmium, nickel och bens(a)pyren i luften skall placeras fastställs i bilaga II. utgår**

*Motivering*

*Bestämmelserna i första stycket ingår numera i artikel 4.3 (se ändringsförslag 37).*

Ändringsförslag 40  
Artikel 4, punkt 5, stycke 2

Provtagningspunkterna för övervakning av gasformigt totalkvicksilver och andra polycykliska aromatiska kolväten än bens(a)pyren skall väljas så att man kan fastställa geografiska variationer och tendenser på lång sikt. Mätpunkterna för polycykliska aromatiska kolväten skall samordnas med mätpunkterna för bens(a)pyren. Bestämmelserna i avsnitten II och III i bilaga II gäller.

Provtagningspunkterna för övervakning av gasformigt totalkvicksilver och andra polycykliska aromatiska kolväten än bens(a)pyren skall väljas så att man kan fastställa geografiska variationer och tendenser på lång sikt. Mätpunkterna för polycykliska aromatiska kolväten skall samordnas med mätpunkterna för bens(a)pyren. **Provtagningspunkterna för kvicksilver skall inrättas i enlighet med avsnitt IV i bilaga II.** Bestämmelserna i avsnitten II och III i bilaga II gäller.

*Motivering*

*Det skall klargöras att avsnitt IV i bilaga II gäller för kvicksilver.*

Ändringsförslag 41  
Artikel 4, punkt 9

9. De ändringar som behövs för att anpassa bestämmelserna i **punkterna 1–6, i avsnitt II i bilaga I samt i bilagorna II–IV** till den vetenskapliga och tekniska utvecklingen skall antas i enlighet med det förfarande som avses i **artikel 6.2**, men de får inte leda till direkta eller indirekta ändringar av **målvärdena eller utvärderingströsklarna**.

9. De ändringar som behövs för att anpassa bestämmelserna i **bilagorna I–IV** till den vetenskapliga och tekniska utvecklingen skall antas i enlighet med det förfarande som avses i **artikel 12 i direktiv 96/62/EG**, men de får inte leda till direkta eller indirekta ändringar av **gränsvärdena**.

## Motivering

Endast formell ändring av hänvisningarna och av ordet målvärde till gränsvärde.

### Ändringsförslag 42

#### Artikel 5

#### **Överlämnande av information och rapportering** **utgår**

**1. Med avseende på de zoner och den tätbebyggelse där något av tröskelvärdena i bilaga I överskrids skall medlemsstaterna lämna följande uppgifter till kommissionen:**

**(a) En förteckning över zonerna och tätbebyggelsen i fråga.**

**(b) Områdena där värdena överskrids.**

**(c) De utvärderade koncentrationsvärdena.**

**(d) Orsakerna till överskridandet och framför allt alla källor som bidrar till detta.**

**(e) Befolkningen som exponeras för koncentrationer ovanför utvärderingströskeln.**

**Medlemsstaterna skall också rapportera alla uppgifter som utvärderats enligt artikel 4.**

**Uppgifterna skall lämnas för varje kalenderår senast den 30 september det påföljande året, och för första gången senast den [...\*].**

**2. Utöver vad som krävs enligt punkt 1 skall medlemsstaterna informera om alla åtgärder som vidtas enligt artikel 3.2.**

**3. Kommissionen skall se till att all information som lämnats enligt punkt 1 snabbt görs tillgänglig för allmänheten på lämpligt sätt.**

**4. Kommissionen skall i enlighet med förfarandet i artikel 6.2 fastställa alla arrangemang för överlämnandet av den information som skall lämnas enligt punkt 1.**

**\*Året efter det år som anges i artikel 15.**

## Motivering

*Strykningen är en följd av att gränsvärden för arsenik, kadmium, nickel och bens(a)pyren införs och av att de ursprungligen föreslagna utvärderingströsklarna utgår. Kravet på att överlämna information och rapporter uppkommer därför automatiskt ur bestämmelserna i direktiv 96/62/EG.*

### Ändringsförslag 43 Artikel 7, punkt 2

2. Informationen skall också omfatta uppgifter om varje årligt överskridande av **målvärdet** för bens(a)pyren enligt **artikel 3.2**. I så fall skall orsakerna till överskridandet och det berörda området anges. Informationen skall även omfatta en kort utvärdering med avseende på **målvärdena** och relevanta uppgifter om hälsoeffekter.

Information om varje åtgärd som vidtas i enlighet med **artikel 3.2** skall göras tillgänglig för de organisationer som nämns i punkt 1.

2. Informationen skall också omfatta uppgifter om varje årligt överskridande av **gränsvärdena** för **arsenik, kadmium, nickel och** bens(a)pyren enligt **bilagorna -I - -Ic**. I så fall skall orsakerna till överskridandet och det berörda området anges. Informationen skall även omfatta en kort utvärdering med avseende på **gränsvärdena** och relevanta uppgifter om hälsoeffekter **och påverkan på miljön**.

Information om varje åtgärd som vidtas i enlighet med **artikel 2a, 2b, 2d, och artikel 3** skall göras tillgänglig för de organisationer som nämns i punkt 1.

**Om planer och program görs tillgängliga för allmänheten i enlighet med artikel 8.3 i direktiv 96/62/EG skall medlemsstaten också gör dem tillgängliga för de i punkt 1 nämnda organisationerna. Detta gäller även för de handlingar som krävs enligt avsnitt IIa i bilaga III.**

## Motivering

*Ändringsförslaget är en följd av att gränsvärden för arsenik, kadmium, nickel och bens(a)pyren införs. Förutom hälsoeffekter bör även påverkan på miljön beaktas vid utvärderingen. Planer och program i enlighet med artikel 8 i direktiv 96/62/EG bör också göras tillgängliga för de i punkt 1 nämnda organisationerna.*

### Ändringsförslag 44 Artikel 7, punkt 3

3. Informationen skall göras tillgänglig med hjälp av pressen, **datanätstjänster eller text-TV**.

3. Informationen skall göras tillgänglig med hjälp av **Internet**, pressen **och andra lättillgängliga medier**.

### Motivering

*Betoning av Internet som viktigt medium.*

Ändringsförslag 45  
Artikel 8, punkt 2, led aa (nytt)

***(aa) Nya vetenskapliga rön om de eko- och humantoxikologiska effekterna av arsenik, kadmium, nickel, kvicksilver och polycykliska aromatiska kolväten på människors hälsa och miljön som helhet.***

### Motivering

*Rapporten bör också ta upp de senaste rönen om de eko- och humantoxikologiska effekterna av arsenik, kadmium, nickel, kvicksilver och polycykliska aromatiska kolväten om dessa kan leda till förslag om ändring av direktivet.*

Ändringsförslag 46  
Artikel 8, punkt 3

3. För att man skall uppnå sådana koncentrationer i luften som inte ***ger*** skadliga ***hälsoeffekterna*** och ***som skulle sörja för ett rimligt miljöskydd*** kan rapporten enligt punkt 1 vid behov kompletteras med förslag till ändringar av detta direktiv, ***dock med beaktande av de ytterligare åtgärdernas ekonomiska och tekniska genomförbarhet.*** Mot bakgrund av den aktuella vetenskapliga och tekniska utvecklingen skall kommissionen särskilt undersöka effekterna av arsenik, kadmium och nickel på människors hälsa i syfte att kvantifiera ämnenas genotoxiska cancerogenitet och bens(a)pyrens lämplighet som markör för den samlade cancerframkallande effekten av polycykliska aromatiska kolväten. Kommissionen skall ***dessutom undersöka möjligheten*** att reglera nedfallet av kadmium, kvicksilver och vissa polycykliska aromatiska kolväten.

3. För att man skall uppnå sådana koncentrationer i luften som inte ***har*** skadliga ***hälsoeffekter*** och ***för att förverkliga en hög skyddsnivå för miljön som helhet*** kan rapporten enligt punkt 1 vid behov kompletteras med förslag till ändringar av detta direktiv. Mot bakgrund av den aktuella vetenskapliga och tekniska utvecklingen skall kommissionen särskilt undersöka effekterna av arsenik, kadmium och nickel på människors hälsa i syfte att kvantifiera ämnenas genotoxiska cancerogenitet och bens(a)pyrens lämplighet som markör för den samlade cancerframkallande effekten av polycykliska aromatiska kolväten. Kommissionen skall ***senast vid den tidpunkt som anges i punkt 1 lägga fram förslag om*** att reglera nedfallet av kadmium, kvicksilver och vissa polycykliska aromatiska kolväten.

*Motivering*

*Miljöskyddet bör betonas kraftigare i direktivet.*

Ändringsförslag 47  
Bilaga -I (ny)

**BILAGA -I**

**GRÄNSVÄRDE OCH LÅNGSIKTIGT MÅL FÖR ARSENIK**

<i>Utvärderings- period</i>	<i>Gräns- värde (1)</i>	<i>Långsiktigt mål</i>	<i>Tolerans- marginal</i>	<i>Datum då gränsvärdet senast skall ha uppnåtts</i>
<i>Kalenderår</i>	<i>6 ng/m<sup>3</sup></i>	<i>0,6 ng/m<sup>3</sup></i>	<i>3 ng/m<sup>3</sup> (50%) den *, från den 1 januari 2005 och var tolfte månad därefter minskning med 0,5 ng/m<sup>3</sup> ned till 0% i januari 2010</i>	<i>1 januari 2010 (2)</i>

*(1) Med avseende på den totala mängden arsenik i PM<sub>10</sub>-fraktionen.*

*(2) Med undantag för artikel 2a.3.*

*\* Det datum då detta direktiv träder i kraft.*

*Motivering*

*De nivåer av arsenik som fastställs i denna bilaga motsvarar vad den vetenskapliga arbetsgruppen för tungmetaller kommit fram till.*

Ändringsförslag 48  
Bilaga -Ia (ny)

**BILAGA -Ia**

**GRÄNSVÄRDE OCH LÅNGSIKTIGT MÅL FÖR KADMIUM**

<i>Utvärderings- period</i>	<i>Gräns- värde</i>	<i>Långsiktigt mål</i>	<i>Tolerans- marginal</i>	<i>Datum då gränsvärdet</i>
---------------------------------	-------------------------	----------------------------	-------------------------------	---------------------------------

	<b>(1)</b>			<b>senast skall ha uppnåtts</b>
<b>Kalenderår</b>	<b>5 ng/m<sup>3</sup></b>	<b>2,5 ng/m<sup>3</sup></b>	<b>2,5 ng/m<sup>3</sup> (50%) den *, från den 1 januari 2006 och var tolfte månad därefter minskning med 0,5 ng/m<sup>3</sup> ned till 0% i januari 2010</b>	<b>1 januari 2010 (2)</b>

**(1) Med avseende på den totala mängden kadmium i PM<sub>10</sub>-fraktionen.**

**(2) Med undantag för artikel 2b.3.**

**\* Det datum då detta direktiv träder i kraft.**

*Motivering*

*De nivåer av kadmium som fastställs i denna bilaga motsvarar vad den vetenskapliga arbetsgruppen för tungmetaller kommit fram till.*

Ändringsförslag 49  
Bilaga -Ib (ny)

**BILAGA -Ib**

**GRÄNSVÄRDE OCH LÅNGSIKTIGT MÅL FÖR NICKEL**

<b>Utvärderingsperiod</b>	<b>Gränsvärde (1)</b>	<b>Långsiktigt mål</b>	<b>Toleransmarginal</b>	<b>Datum då gränsvärdet senast skall ha uppnåtts</b>
<b>Kalenderår</b>	<b>20 ng/m<sup>3</sup></b>	<b>10 ng/m<sup>3</sup></b>	<b>10 ng/m<sup>3</sup> (50%) den *, från den 1 januari 2006 och var tolfte månad därefter minskning med 2 ng/m<sup>3</sup> ned till 0% i januari 2010</b>	<b>1 januari 2010 (2)</b>

**(1) Med avseende på den totala mängden nickel i PM<sub>10</sub>-fraktionen.**



**(2) Med undantag för artikel 2d.3.**

**\* Det datum då detta direktiv träder i kraft.**

*Motivering*

*De nivåer av nickel som fastställs i denna bilaga motsvarar vad den vetenskapliga arbetsgruppen för tungmetaller kommit fram till.*

Ändringsförslag 50  
Bilaga -Ic (ny)

**BILAGA -Ic**

**GRÄNSVÄRDE OCH LÅNGSIKTIGT MÅL FÖR BENS(A)PYREN**

<i>Utvärderings- period</i>	<i>Gräns- värde (1)</i>	<i>Långsiktigt mål</i>	<i>Tolerans- marginal</i>	<i>Datum då gränsvärdet senast skall ha uppnåtts</i>
<i>Kalenderår</i>	<i>1 ng/m<sup>3</sup></i>	<i>0,1 ng/m<sup>3</sup></i>	<i>0,5 ng/m<sup>3</sup> (50%) den *, från den 1 januari 2006 och var tolfte månad därefter minskning med 0,1 ng/m<sup>3</sup> ned till 0% i januari 2010</i>	<i>1 januari 2010 (2)</i>

**(1) Med avseende på den totala mängden bens(a)pyren i PM<sub>10</sub>-fraktionen.**

**(2) Med undantag för artikel 3.4.**

**\* Det datum då detta direktiv träder i kraft.**

*Motivering*

*De nivåer av bens(a)pyren som fastställs i denna bilaga motsvarar vad den vetenskapliga arbetsgruppen för polycykliska aromatiska kolväten kommit fram till.*

Ändringsförslag 51  
Bilaga I

Kommissionens förslag

## Bilaga I

Fastställande av krav på utvärdering av koncentrationerna i luften av arsenik, kadmium, nickel och bens(a)pyren i en zon eller tätbebyggelse

### I. Utvärderingströsklar

<i>Förorening</i>	<i>Utvärderings- tröskel<sup>1</sup></i>
<i>Arsenik</i>	<i>6 ng/m<sup>3</sup></i>
<i>Kadmium</i>	<i>5 ng/m<sup>3</sup></i>
<i>Nickel</i>	<i>20 ng/m<sup>3</sup></i>
<i>Bens(a)pyren</i>	<i>1 ng/m<sup>3</sup></i>

### Parlamentets ändringar

## Bilaga I

Fastställande av krav på utvärdering av koncentrationerna i luften av arsenik, kadmium, nickel och bens(a)pyren i en zon eller tätbebyggelse

### I. *Övre och undre* utvärderingströsklar

*Följande övre och undre utvärderingströsklar skall gälla:*

	<i>Arsenik</i>	<i>Kadmium</i>	<i>Nickel</i>	<i>BaP</i>
<i>Övre utvärderingströskel i procent av gränsvärdet</i>	<i>60 % (3,6 ng/m<sup>3</sup>)</i>	<i>60 % (3 ng/m<sup>3</sup>)</i>	<i>70 % (14 ng/m<sup>3</sup>)</i>	<i>50 % (0,5 ng/m<sup>3</sup>)</i>
<i>Undre utvärderingströskel i procent av gränsvärdet</i>	<i>40 % (2,4 ng/m<sup>3</sup>)</i>	<i>40 % (2 ng/m<sup>3</sup>)</i>	<i>50 % (10 ng/m<sup>3</sup>)</i>	<i>25 % (0,25 ng/m<sup>3</sup>)</i>

### *Motivering*

*Ändringen av bilagan är en följd av att gränsvärden för arsenik, kadmium, nickel och bens(a)pyren införs och att utvärderingströsklar fastställs.*

### Ändringsförslag 52 Bilaga I, avsnitt II

II. *Fastställande av ett* överskridande av *utvärderingströsklarna*

II. Överskridande av *övre och undre* utvärderingströsklar

Huruvida utvärderingströsklarna har överskridits skall fastställas på grundval av koncentrationerna under de fem föregående åren, om tillräckliga uppgifter finns tillgängliga. En utvärderingströskel skall anses ha överskridits om koncentrationerna var högre än utvärderingströskeln under åtminstone tre av de fem åren i fråga.

I de områden där de tillgängliga uppgifterna för de fem föregående åren är otillräckliga, **men där det finns anledning att tro att utvärderingströsklarna har överskridits**, får medlemsstaterna, för att fastställa om utvärderingströsklarna har överskridits, kombinera resultat från korta mätperioder under året och på platser som kan anses vara typiska för den högsta föroreningsnivån med resultat från uppgifter i utsläppsinventeringar och från modellering.

Huruvida de **övre och undre** utvärderingströsklarna har överskridits skall fastställas på grundval av koncentrationerna under de fem föregående åren, om tillräckliga uppgifter finns tillgängliga. En utvärderingströskel skall anses ha överskridits om koncentrationerna var högre än utvärderingströskeln under åtminstone tre av de fem åren i fråga.

I de områden där de tillgängliga uppgifterna för de fem föregående åren är otillräckliga får medlemsstaterna, för att fastställa om utvärderingströsklarna har överskridits, kombinera resultat från korta mätperioder under året och på platser som kan anses vara typiska för den högsta föroreningsnivån med resultat från uppgifter i utsläppsinventeringar och från modellering.

#### Motivering

Ändringen av bilagan är en följd av att gränsvärden för arsenik, kadmium, nickel och bens(a)pyren införs och att utvärderingströsklar fastställs.

#### Ändringsförslag 53 Bilaga II, avsnitt IV

#### Kommissionens förslag

#### IV. **Minsta antal provtagningspunkter för övervakning av diffusa källor**

Befolkning i tätbebyggelsen eller zonen (tusental)	<b>Minsta antal provtagningspunkter i zoner och tätbebyggelse <sup>(1)</sup></b>
0 – 249	<b>1</b>
250– 749	<b>2</b>
750 – 999	<b>3</b>
<b>1 000 – 1 999</b>	<b>4</b>
<b>2 000 – 3 749</b>	<b>5</b>
3 750 – 4 749	<b>6</b>
4 750 – 5 999	<b>7</b>
= 6 000	<b>8</b>

*(1) Skall omfatta en trafikstation, om detta inte ökar antalet provtagningspunkter.*

Parlamentets ändringar

**IV. Kriterier för att fastställa antalet provtagningspunkter för fasta mätningar av arsenik, kadmium, kvicksilver, nickel och bens(a)pyren i luften och av nedfallet av kvicksilver.**

**Minsta antal provtagningspunkter för fasta mätningar för att utvärdera om gränsvärden efterlevs i zoner och tätorter, där fasta mätningar är den enda informationskällan.**

**(a) Diffusa källor**

Befolkning i tätbebyggelsen eller zonen (tusental)	Om koncentrationen överskrider den övre utvärderingströskeln (1)		Om de maximala koncentrationerna ligger mellan den övre och undre utvärderingströskeln	
	As, Cd, Ni	BaP	As, Cd, Ni	BaP
0 – 249	1	1	1	1
250 – 499	1	2	1	1
500 – 749	2	2	1	1
750 – 999	2	3	1	1
1 000 – 1 499	3	4	1	1
1 500 – 1 999	3	4	1	1
2 000 – 2 749	4	5	2	2
2 750 – 3 749	5	5	2	2
3 750 – 4 749	6	6	3	2
4 750 – 5 999	7	7	3	2
≥ 6 000	8	8	4	2

*(1) Skall omfatta minst en provtagningspunkt för typiska bakgrunds nivåer i städer och en trafikstation för bens(a)pyren, om detta inte ökar antalet provtagningspunkter.*

**(b) Punktkällor**

**Antalet provtagningspunkter för fasta mätningar för utvärdering av luftförorening i närheten av punktkällor skall beräknas med beaktande av koncentrationsnivån, den sannolika fördelningen av föroreningarna i luften och den eventuella exponeringen av befolkningen. Platserna för provtagningen skall väljas på ett sådant sätt att tillämpningen av artikel 10 i direktiv 96/61/EG kan kontrolleras.**

**(c) Provtagning på landsbygden**

**För övervakning av bakgrundskoncentrationerna på landsbygden skall minst en provtagningspunkt för varje område på 100 000 km<sup>2</sup> inrättas. Förutom arsenik, kadmium, nickel och bens(a)pyren bör man i dessa mätpunkter också mäta**

## ***koncentrationerna av gasformigt kvicksilver och kvicksilvernedfallet.***

### *Motivering*

*Ändringsförslaget är en anpassning till de i direktiv 96/62/EG fastställda kraven för utvärdering av luftkvaliteten.*

### Ändringsförslag 54 Bilaga III, avsnitt I, tabellen

#### Kommissionens förslag

	Bens(a)pyren	Arsenik, kadmium och nickel	Andra polycykliska aromatiska kolväten än bens(a)pyren, gasformigt totalkvicksilver och totalt nedfall
– Osäkerhet	50 %	40 %	50 %
– Lägsta godtagbara datafångst	90 %	90 %	90 %
– Lägsta godtagbara tidstäckning:			
Fasta mätningar	33 %	50 %	-
Indikativa mätningar	14 %	14 %	14 %

#### Parlamentets ändringar

	Bens(a)pyren	Arsenik, kadmium och nickel	Andra polycykliska aromatiska kolväten än bens(a)pyren, gasformigt totalkvicksilver och totalt nedfall
– Osäkerhet	50 %	40 %	50 %
– Lägsta godtagbara datafångst	90 %	90 %	90 %
– Lägsta godtagbara tidstäckning:			
Fasta mätningar	33 %	50 %	<b>33</b>
Indikativa mätningar	14 %	14 %	14 %

### *Motivering*

*Ändringsförslaget är en anpassning till de i direktiv 96/62/EG fastställda kraven för utvärdering av luftkvaliteten.*

### Ändringsförslag 55 Bilaga III, avsnitt I, stycke 2

Osäkerheten (vid en konfidensnivå på 95 %) i metoderna för utvärdering av

Osäkerheten (vid en konfidensnivå på 95 %) i metoderna för utvärdering av

koncentrationerna i luften kommer att bedömas enligt principerna i CEN:s vägledning för mätosäkerheten (EN 13005-1999), metoderna enligt ISO 5725:1994 och riktlinjerna i CEN/TC 264-rapporten N422. De givna osäkerheterna gäller genomsnittet av enskilda mätningar vid typiska provtagningstider. Osäkerheten i mätningarna bör anses gälla för det område som berörs av *den* relevanta **utvärderingströskeln**. Till dess att CEN-normer med detaljerade testprotokoll har antagits, kommer kommissionen, innan detta direktiv antas, att offentliggöra de riktlinjer för användandet som utarbetats av CEN.

koncentrationerna i luften kommer att bedömas enligt principerna i CEN:s vägledning för mätosäkerheten (EN 13005-1999), metoderna enligt ISO 5725:1994 och riktlinjerna i CEN/TC 264-rapporten N422. De givna osäkerheterna gäller genomsnittet av enskilda mätningar vid typiska provtagningstider. Osäkerheten i mätningarna bör anses gälla för det område som berörs av *det* relevanta **gränsvärdet**. Till dess att CEN-normer med detaljerade testprotokoll har antagits, kommer kommissionen, innan detta direktiv antas, att offentliggöra de riktlinjer för användandet som utarbetats av CEN.

#### *Motivering*

*Ändringsförslaget är en följd av att gränsvärdena för arsenik, kadmium, nickel och bens(a)pyren införs.*

Ändringsförslag 56  
Bilaga III, avsnitt IIa (nytt)

#### ***IIa. RESULTAT FRÅN UTVÄRDERING AV LUFTKVALITET***

***Följande uppgifter bör sammanställas för zoner och tätbebyggelse där andra källor än mätning utnyttjas för att komplettera uppgifterna från mätningarna eller där man endast kan använda andra källor för utvärdering av luftkvalitet:***

- En beskrivning av den utvärderingsverksamhet som bedrivs.***
- Specifika metoder som används med hänvisningar till beskrivningar av metoden.***
- Källor till uppgifter och information.***
- En beskrivning av resultatet, inbegripet osäkerhetsgrad och särskilt områdenas storlek eller, om det är relevant, den sammanlagda väglängden inom den zon eller tätbebyggelse där koncentrationerna***

**överskrider gränsvärdena plus tillämpliga toleransmarginaler, samt varje geografiskt område där koncentrationerna överskrider den övre eller den nedre utvärderingströskeln.**

**- För gränsvärden med syftet att skydda människors hälsa anges den befolkning som potentiellt är exponerad för koncentrationer som överskrider gränsvärden.**

**- Där så är möjligt bör medlemsstaterna sammanställa kartor som visar fördelningen av koncentrationerna inom varje zon och tätbebyggelse.**

#### *Motivering*

*Ändringsförslaget är en anpassning till de i direktiv 96/62/EG fastställda kraven för utvärdering av luftkvaliteten.*

Ändringsförslag 57

Bilaga IV, avsnitt I

Referensmetoden för mätning av arsenik-, kadmium- och nickelkoncentrationerna i luften ***håller på att standardiseras av CEN och kommer att*** bygga på manuell PM10-provtagning motsvarande EN 12341 med påföljande bearbetning av proverna och analys med hjälp av atomabsorptionsspektrometri eller ICP-masspektrometri. ***I avsaknad av en CEN-standardmetod får medlemsstaterna använda nationella standardmetoder eller ISO-standardmetoder.***

***Den standardiserade (CEN)*** referensmetoden för mätning av arsenik-, kadmium- och nickelkoncentrationerna i luften ***skall*** bygga på manuell PM10-provtagning motsvarande EN 12341 med påföljande bearbetning av proverna och analys med hjälp av atomabsorptionsspektrometri eller ICP-masspektrometri. ***Medlemsstaterna skall använda den standardiserade referensmetoden för provtagning och analys av arsenik-, kadmium- och nickelkoncentrationerna i luften.***

#### *Motivering*

*i. Enligt artikel 1 i rådets direktiv 96/62/EG av den 27 september 1996 om utvärdering och säkerställande av luftkvaliteten (ramdirektivet om luftkvalitet) är syftet med direktivet*

- att utvärdera luftkvaliteten i medlemsstaterna med gemensamma metoder och kriterier som grund,*
- att relevant information om luftkvaliteten skall finnas tillgänglig i tillräcklig omfattning och att allmänheten skall informeras om den, bl.a. genom tröskelvärden.*

*ii. För närvarande finns inga europeiska standardiserade referensmetoder för att mäta*

*koncentrationen i luften av arsenik, kadmium och nickel.*

*iii. Utan standardiserade referensmetoder kan man vänta sig att medlemsstaternas myndigheter kommer att få avsevärt varierande resultat även där det faktiskt inte finns några verkliga skillnader. Standardiserade metoder är därför mycket viktiga för att få samstämmiga resultat av övervakningen i alla medlemsstater.*

Ändringsförslag 58  
Bilaga IV, avsnitt II

Referensmetoden för mätning av bens(a)pyrenkoncentrationerna i luften ***håller på att standardiseras av CEN och kommer att bygga på manuell PM10-provtagning motsvarande EN 12341. I avsaknad av en CEN-standardmetod för medlemsstaterna använda nationella standardmetoder eller ISO-standardmetoder, såsom ISO-standard 12884, för bens(a)pyren och andra polycykliska aromatiska kolväten enligt artikel 3.1.***

***Den standardiserade (CEN)*** referensmetoden för mätning av bens(a)pyrenkoncentrationerna i luften ***skall bygga på manuell PM10-provtagning motsvarande EN 12341. Medlemsstaterna skall använda den standardiserade referensmetoden för provtagning och analys av bens(a)pyrenkoncentrationerna i luften. För andra polycykliska aromatiska kolväten enligt artikel 3.1 får medlemsstaterna använda nationella standardmetoder eller ISO-standardmetoder, såsom ISO-standard 12884.***

*Motivering*

- i. Enligt artikel 1 i rådets direktiv 96/62/EG av den 27 september 1996 om utvärdering och säkerställande av luftkvaliteten (ramdirektivet om luftkvalitet) är syftet med direktivet*
  - att utvärdera luftkvaliteten i medlemsstaterna med gemensamma metoder och kriterier som grund,*
  - att relevant information om luftkvaliteten skall finnas tillgänglig i tillräcklig omfattning och att allmänheten skall informeras om den, bl.a. genom tröskelvärden.*
- ii. För närvarande finns inga europeiska standardiserade referensmetoder för att mäta koncentrationen i luften av polycykliska aromatiska kolväten.*
- iii. Utan standardiserade referensmetoder kan man vänta sig att medlemsstaternas myndigheter kommer att få avsevärt varierande resultat även där det faktiskt inte finns några verkliga skillnader. Standardiserade metoder är därför mycket viktiga för att få samstämmiga resultat av övervakningen i alla medlemsstater.*

Ändringsförslag 59  
Bilaga IV, avsnitt III



Referensmetoden för mätning av kvicksilverkoncentrationerna i luften skall vara en automatisk metod grundad på atomabsorptionsspektrometri eller atomfluorescensspektrometri. Referensmetoden för mätning av kvicksilvernedfall skall vara en provsamlingsmetod med trattsystem. ***I avsaknad av en CEN-standardmetod får medlemsstaterna använda nationella standardmetoder eller ISO-standardmetoder.***

***Den standardiserade (CEN)*** referensmetoden för mätning av kvicksilverkoncentrationerna i luften skall vara en automatisk metod grundad på atomabsorptionsspektrometri eller atomfluorescensspektrometri. Referensmetoden för mätning av kvicksilvernedfall skall vara en provsamlingsmetod med trattsystem. ***Medlemsstaterna skall använda den standardiserade referensmetoden för provtagning och analys av kvicksilverkoncentrationerna i luften.***

#### Motivering

- i. *Enligt artikel 1 i rådets direktiv 96/62/EG av den 27 september 1996 om utvärdering och säkerställande av luftkvaliteten (ramdirektivet om luftkvalitet) är syftet med direktivet*
  - *att utvärdera luftkvaliteten i medlemsstaterna med gemensamma metoder och kriterier som grund,*
  - *att relevant information om luftkvaliteten skall finnas tillgänglig i tillräcklig omfattning och att allmänheten skall informeras om den, bl.a. genom tröskelvärden.*
- ii. *För närvarande finns inga europeiska standardiserade referensmetoder för att mäta koncentrationen i luften av kvicksilver.*
- iii. *Utan standardiserade referensmetoder kan man vänta sig att medlemsstaternas myndigheter kommer att få avsevärt varierande resultat även där det faktiskt inte finns några verkliga skillnader. Standardiserade metoder är därför mycket viktiga för att få samstämmiga resultat av övervakningen i alla medlemsstater.*

#### Ändringsförslag 60 Bilaga IV, avsnitt IV

Referensmetoden för provtagning av nedfallet av arsenik, kadmium, kvicksilver och polycykliska aromatiska kolväten skall bygga på utplaceringen av cylinderformade nedfallsmätare med standarddimensioner. ***I avsaknad av en CEN-standardmetod får medlemsstaterna använda nationella standardmetoder.***

***Den standardiserade (CEN)*** referensmetoden för provtagning av nedfallet av arsenik, kadmium, kvicksilver och polycykliska aromatiska kolväten skall bygga på utplaceringen av cylinderformade nedfallsmätare med standarddimensioner. ***Medlemsstaterna skall använda den standardiserade referensmetoden för provtagning och analys av nedfallet av***

**arsenik, kadmium, kvicksilver och  
polycykliska aromatiska kolväten.**

*Motivering*

- i. *Enligt artikel 1 i rådets direktiv 96/62/EG av den 27 september 1996 om utvärdering och säkerställande av luftkvaliteten (ramdirektivet om luftkvalitet) är syftet med direktivet*
  - *att utvärdera luftkvaliteten i medlemsstaterna med gemensamma metoder och kriterier som grund,*
  - *att relevant information om luftkvaliteten skall finnas tillgänglig i tillräcklig omfattning och att allmänheten skall informeras om den, bl.a. genom tröskelvärden.*
- ii. *För närvarande finns inga europeiska standardiserade referensmetoder för att mäta nedfallet av arsenik, kadmium, kvicksilver och polycykliska aromatiska kolväten.*
- iii. *Utan standardiserade referensmetoder kan man vänta sig att medlemsstaternas myndigheter kommer att få avsevärt varierande resultat även där det faktiskt inte finns några verkliga skillnader. Standardiserade metoder är därför mycket viktiga för att få samstämmiga resultat av övervakningen i alla medlemsstater.*

## MOTIVERING

### **Bakgrund:**

Rådets direktiv 96/62/EG av den 27 september 1996 om utvärdering och säkerställande av luftkvaliteten, det så kallade ramdirektivet om luftkvaliteten, utgör ramen för framtida rättsakter om luftkvaliteten i EU. I Artikel 1 i direktivet fastställs därför att direktivets mål är:

- att definiera och uppställa mål för luftkvaliteten inom gemenskapen, så att skadliga effekter för människors hälsa och för miljön som helhet kan undvikas, förebyggas och minskas,
- att utvärdera luftkvaliteten i medlemsstaterna med gemensamma metoder och kriterier som grund,
- att relevant information om luftkvaliteten skall finnas tillgänglig i tillräcklig omfattning och att allmänheten skall informeras om den, bl.a. genom tröskelvärden, och
- att luftkvaliteten skall bibehållas när den är god och att den i övriga fall skall förbättras.

I bilaga I i ramdirektivet förtecknas de föroreningar för vilka kommissionen enligt artikel 4 skall fastställa gränsvärden, målvärden och i lämpliga fall tröskelvärden. Grundat på denna skyldighet har redan tre särdirektiv om luftkvaliteten trätt i kraft: Direktiv 1999/30/EG om gränsvärden för svaveldioxid, kvävedioxid och kväveoxider, partiklar och bly i luften, direktiv 2000/69/EG om gränsvärden för bensen och koloxid i luften och direktiv 2002/3/EG om ozon i luften.

Det direktiv som här behandlas är det sista och fjärde särdirektivet i vilket luftkvaliteten skall regleras med avseende på halterna av polycykliska aromatiska kolväten (PAH), kadmium, arsenik, nickel och kvicksilver. Enligt bestämmelserna i ramdirektivet om luftkvalitet skulle förslaget direktiv ha lagts fram senast den 31 december 1999.

### **Förslaget till direktiv:**

Förslaget ingår i ett integrerat åtgärds paket för att bekämpa luftföroreningar i EU. Målen i gemenskapens femte och sjätte handlingsprogram för miljön är grunden för att detta paket å ena sidan omfattar särdirektiven om utvärdering och kontroll av luftkvaliteten och å andra sidan olika bestämmelser som helt konkret gäller minskning av utsläpp inom vissa områden.

Förslaget till det fjärde särdirektivet skiljer sig avsevärt från de tre första direktiven om luftkvalitet, inte bara till uppbyggnad och form utan också till ”substans”. För det första fastställs inga gränsvärden för tungmetallerna kadmium, arsenik, nickel och kvicksilver. För det andra begränsar sig förslaget när det gäller PAH till att endast omfatta ett målvärde för bens(a)pyren, som fungerar som markör för den cancerogena risken av PAH i luften. I stort sett syftar förslaget huvudsakligen till att utvärdera koncentrationer i luften och nedfallet.

## **Kommissionen föreslår bland annat följande:**

- Ett målvärde på 1 ng/m<sup>3</sup> bens(a)pyren (BaP) i luften, med avseende på den genomsnittliga mängden bens(a)pyren i PM10-fraktionen under ett kalenderår, som medlemsstaterna utan att de ådrar sig för stora kostnader skall garantera inte överskrider, genom att de vidtar alla åtgärder som krävs. Det är obligatoriskt att mäta och kontrollera PAH i luften.
- Utvärdering av halterna i luften av arsenik, kadmium, nickel, BaP och gasformigt kvicksilver på medlemsstaternas hela territorium.
- Kontrollera det totala nedfallet av arsenik, kadmium, kvicksilver och polycykliska aromatiska kolväten.
- För arsenik, kadmium, nickel och BaP skall utvärderingströsklar fastställas och fasta mätningar av koncentrationerna i luften skall vara obligatoriska där utvärderingströsklarna överskrider.
- Medlemsstaterna skall lämna uppgifter om överskridande av tröskelvärdena till kommissionen.

## **Föredragandens anmärkningar:**

Kommissionen har med sitt fjärde och sista särdirektiv avlägsnat sig från det i ramdirektivet för luftkvalitet fastställda, och i de tre första särdirektiven genomförda, målet att uppnå effektiva luftkvalitetsmål i gemenskapen. Det finns inga gränsvärden i förslaget och endast ett målvärde för bens(a)pyren. Betoningen har lagts på utvärdering av luftkvaliteten och nedfallet. Detta är inte rätt, anser föredraganden.

## **En uttrycklig skyldighet i ramdirektivet för luftkvalitet**

I artikel 4 i **ramdirektivet för luftkvalitet (96/62/EG)** stadgas **uttryckligen en skyldighet att föreslå gränsvärden** för vissa skadliga ämnen - bland annat arsenik, kadmium, nickel, kvicksilver och PAH. Att som i detta förslag endast lägga fram ett målvärde för bens(a)pyren och utvärderingskriterier för de övriga tungmetallerna, innebär att kommissionen **försummar att följa de entydiga skyldigheterna enligt ramdirektivet**. Förslaget överensstämmer inte heller med de andra tre särdirektiven.

## **Skydd av människor och miljön**

Arsenik, kadmium, nickel och vissa PAH är **genotoxiska humancarcinogener**. Inga tröskelvärden kan fastställas under vilka dessa ämnen inte utgör någon risk för människors hälsa. Detta har bevisats vetenskapligt. Exponering för sådana skadliga ämnen bör därför - vilket kommissionen också säger - hållas så låg som det realistiskt sett låter sig göras. De nämnda ämnena kan bland annat framkalla lung- och hudcancer samt påverka njurar, centrala nervsystemet, andningsvägarna och immunsystemet negativt. Ett **effektivt skydd** för människors hälsa och miljön, så som avses i ramdirektivet för luftkvalitet, kan därför bara uppnås med hjälp av **enhetliga och allmänt bindande gränsvärden**. Med enbart **övervakning** uppnås **ingen bättre luftkvalitet**.

## Erkända forskares och experters rekommendationer

Kommissionen har inrättat tekniska **arbetsgrupper** i vilka ingår sakkunniga på området från medlemsstaterna, industrin, icke-statliga organisationer, Europeiska miljöbyrå, WHO och andra forskare, för att utarbeta **yttranden** om de enskilda skadliga ämnena, grundade på de senaste vetenskapliga rönen, och lägga fram dem som **grund för förslaget till direktiv**. Även den vetenskaplig kommittén för toxicitet, ekotoxicitet och miljön hördes angående arbetsgruppernas resultat. I yttrandena om arsenik, kadmium och nickel liksom i yttrandet om PAH rekommenderades fastställande av **gränsvärden** för de nämnda skadliga ämnena. Dessutom **föreslogs** på grundval av en bred, vetenskaplig enighet som överskred nationella gränser **konkreta gränsvärden** för de enskilda skadliga ämnena. Arbetsgruppen för kvicksilver föreslog inga gränsvärden i sitt yttrande.

## Sekundär nytta för hälsa och miljön beaktades inte

Trots att de sakkunniga i arbetsgrupperna tydligt har tagit ställning åberopar kommissionen i sin motivering till att inte vilja fastställa några gränsvärden endast två **kostnads-nyttoanalyser**, som utvärderar kostnaderna för vissa industrier och nyttan för hälsan av att införa enhetliga gränsvärden, och jämför dessa med varandra. Båda studierna visar att kostnaderna avsevärt skulle överstiga nyttan för hälsan och att det därför inte finns några kostnadseffektiva åtgärder för att uppnå de koncentrationer som föreslås i yttrandena. Här skall man komma ihåg att de båda studierna inte tar med den totala nationalekonomiska nyttan av enhetliga gränsvärden och den därav resulterande förbättringen av luftkvaliteten i sina beräkningar. Det är **nästan uteslutande minskningen** av antalet **cancerfall** som tas upp. **Andra effekter på hälsan undantas till stor del**, och den **sekundära nyttan för miljön (exempelvis på skördar, jordmånen etc.) förbises fullständigt**, trots att gränsvärdena skall tjäna till att undvika, förhindra eller minska de skadliga effekterna på människors hälsa och miljön som helhet. I själva studierna medges att **hade man beaktat denna sekundära nytta så hade förhållandet mellan kostnader och nytta blivit ett annat**. Rent allmänt skall man vid bedömning av kostnads-nyttoanalyser vara försiktig eftersom kostnaderna först gärna överskattas, vilket några konkreta exempel ur det förgångna visar.

## De befintliga rättsakterna för utsläppsminskning är inte tillräckliga

De rättsakter som gäller för närvarande för utsläppsminskningar (exempelvis direktivet avseende samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar, direktivet för stora förbränningsanläggningar etc.) är visserligen nödvändiga men enbart dessa räcker inte till för att förverkliga en god luftkvalitet i Europa. De **tar endast upp vissa källor**, och **omfattar inte samtliga typer av utsläppskällor** i tillräcklig omfattning (exempelvis diffusa källor). Vad gäller genomförandet av **direktivet avseende samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar** finns det **brister** vad gäller **enhetlig tillämpning av bästa tillgängliga teknik** och i **övervakningen**. De sakkunniga i **arbetsgruppen för tungmetaller** har därför i sitt yttrande uttryckligen **rekommenderat att utsläppsgränsvärden skall införas förutom de befintliga åtgärderna på utsläppssidan**.

## Föredraganden föreslår därför följande:

- Gränsvärden för arsenik, kadmium, nickel och bens(a)pyren skall införas, på grundval av

rekommendationerna från den vetenskapliga arbetsgruppen för tungmetaller och PAH.

- Utvärderings- och mätkriterier för kvicksilver på grundval av rekommendationerna från den vetenskapliga arbetsgruppen för kvicksilver.
- Undantagsbestämmelser för vissa svårlösta fall, då gränsvärdena inte kan uppnås i tid.
- Långsiktigt och miljöpolitiskt ambitiösa målvärden för arsenik, kadmium, nickel och bens(a)pyren.